Aspectos metodológicos de uma pesquisa histórica em um livro religioso do setor de obras raras da *Bibliotheca Riograndense*, Rio Grande/RS

COPELLO, Yago Marques (autor)
DILLMANN, Mauro (orientador)
yago.capello@gmail.com

Evento: Mostra de Produção Universitária
Área do conhecimento: Ciências Humanas

Palavras-chave: Literatura religiosa; Metodologia; *Bibliotheca Riograndense*.

1 INTRODUÇÃO

Este trabalho tem por objetivo descrever algumas etapas metodológicas que estão sendo realizadas a partir de minha participação, como bolsista, no projeto intitulado *Leitura religiosa portuguesa na Vila do Rio Grande: discursos morais-católicos para eclesiásticos e leigos, civis e militares, no século XVIII*, coordenado pelo prof. Dr. Mauro Dillmann (FURG). O projeto mencionado busca analisar o discurso religioso na obra *Norte de Capelães e Guia de Militares,* de autoria do padre Marcos Salzedo, publicada em Portugal no ano de 1727, no idioma castelhano, e que se encontra no Arquivo de Obras Raras da *Bibliotheca Riograndense*. Até o momento transcrevemos e realizamos a livre-tradução de dois capítulos, da terceira parte da obra, intitulados: “Da assistência e consolo com que o capelão deve socorrer aos soldados enfermos” e “Como se deve haver o capelão com os soldados sentenciados à morte”.

2 REFERENCIAL TEÓRICO

A análise desta fonte primária, um livro religioso impresso em Portugal e que circulou pelo espaço luso-brasileiro, está direcionada a partir do referencial teórico da história das práticas de escrita e de leitura, especialmente com as abordagens culturais da História nas contribuições dos estudos dos historiadores Roger Chartier e Robert Darnton. Os livros religiosos eram compostos para serem, além de lidos, falados, lidos em voz alta, compartilhados com um público ouvinte. Estes leitores estariam dos dois lados do Atlântico e os seus usos poderiam ser diversos, considerando a circulação destas obras também pela América portuguesa, especialmente pela Vila do Rio Grande na primeira metade do século XVIII.

3 MATERIAIS E MÉTODOS (ou PROCEDIMENTO METODOLÓGICO)

As atividades prático-metodológicas da pesquisa estão sendo realizadas no ambiente da *Bibliotheca Riograndense* (cidade de Rio Grande/RS). No momento, está sendo feita a transcrição, digitação e a livre-tradução de alguns capítulos do livro *Norte de Capelães e Guia de Militares*. Por se tratar de uma editoração datada

de 1727, seu exemplar encontra-se no setor de Obras Raras da biblioteca, o que exige uma série de cuidados no manuseio e o uso de luvas descartáveis.

Como metodologia de análise, consideramos os aspectos particulares da obra (apresentação, prólogo, sumário, divisão dos capítulos), bem como os aspectos de análise textual. A intenção é pautar-se qualitativamente nas análises das representações dos discursos religiosos presentes no livro, contextualizando-os nos seus momentos de produção e também nos de circulação pela Vila do Rio Grande.

4 RESULTADOS e DISCUSSÃO

Ressaltando novamente que o projeto encontra-se em fase inicial, até o momento realizamos a transcrição dos capítulos VI e VII do “Libro III”. Nestes capítulos, o autor procurou transmitir ao leitor, a forma como eram dadas as instruções religiosas aos capelães que precisavam garantir a salvação da alma dos soldados. Na intenção de compreender o uso das fontes pelo historiador e dos discursos presentes na obra, estamos realizando algumas leituras complementares importantes para o projeto, que, no momento, não dispõe conclusões consistentes.

A sistematização das informações está gradativamente sendo realizada. A pesquisa no livro *Norte de Capelães e Guia de Militares,* fonte primária, juntamente, com a leitura de obras que contribuem como fonte teórica, no campo da literatura religiosa, tem possibilitado um aprendizado sobre a pesquisa histórica e sobre a construção da narrativa historiográfica.

5 CONSIDERAÇÕES FINAIS

O projeto está em fase de desenvolvimento, ainda há transcrições a serem feitas, logo capítulos a serem lidos, bem como, existem leituras complementares a serem realizadas, com objetivo de ampliar o embasamento teórico da pesquisa. Gradativamente, a pesquisa ganhará consistência com a leitura da historiografia e com foco nas problematizações do projeto. No entanto, apesar da análise dos capítulos transcritos ainda ser incipiente, percebemos que o discurso religioso, presente na obra, instruía a maneira ideal dos capelães acompanharem os soldados, proporcionando aos mesmos a assistência espiritual considerada necessária à garantia da salvação de suas almas.

REFERÊNCIAS

ALVES, Francisco das Neves. *Biblioteca Rio-Grandense:* textos para o estudo de uma instituição a serviço da cultura. Rio Grande: Ed. Furg, 2007.

ALVES, Francisco das Neves; TORRES, Luiz Henrique. *A cidade do Rio Grande*: uma abordagem histórico-historiográfica. Rio Grande: Ed. Furg, 1997.

CHARTIER, Roger. *Do palco à pagina*: publicar teatro e ler romances na época moderna, séculos XVI – XVIII. Rio de Janeiro: Casa da Palavra, 2002.

DARTON, Robert. *Poesia e polícia*: redes de comunicação na Paris do século XVIII. Tradução Rubens Figueiredo. São Paulo: Companhia das Letras, 2014.